

telefono fax	Residenza governativa Piazza Governo +41 91 814 30 42 +41 91 814 30 80	Repubblica e Cantone Ticino Dipartimento della sanità e della socialità
Funzionario incaricato	C. Gianocca	Divisione della salute pubblica 650 Bellinzona
telefono e-mail	091 814 46 36 cristina.gianocca@ti.ch	RACCOMANDATA Direzione degli istituti ospedalieri (MARS TP2 circolare nr 1/2014)
		Bellinzona 31 marzo 2014



Vs. riferimento

Ns. riferimento

Nuova statistica federale MARS TP 2 “Dati sui pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero”

Reverende Suore, gentili Signore, egregi Signori,

L'Ufficio federale di statistica (UST) sta sviluppando e introducendo, su richiesta del DFI, le nuove statistiche federali MARS sul settore ambulatoriale. Vista la crescente importanza del settore ambulatoriale ospedaliero, due sottoprogetti della nuova statistica MARS riguardano tale settore e concernono quindi anche il vostro istituto. Si tratta del Teilprojekt **MARS TP1 “Dati strutturali del settore ambulatoriale ospedaliero”** e del Teilprojekt **MARS TP2 “Dati sui pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero”**.

MARS TP1 “Dati strutturali del settore ambulatoriale ospedaliero”

La nuova statistica **MARS TP1 è già attiva**. Essa è stata infatti integrata nella Statistica federale ospedaliera KS-on-line, alla quale il vostro istituto sta già rispondendo nell'ambito dell'usuale inchiesta annuale KS.

MARS TP2 “Dati sui pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero”

Inizio

La nuova statistica **MARS TP2 entrerà in vigore nel 2015 (dati 2014)**. Come si ricorderà, a partire dal 1997 era stato preannunciato che la Statistica medica federale dei pazienti degenti sarebbe stata estesa ai pazienti ambulatoriali. Tuttavia questa idea è stata abbandonata nel 2010, annunciando la presente statistica MARS.

Contenuto

MARS TP2 riprende alcune delle informazioni necessarie per allestire le fatture TARMED. Tutti i dati necessari per MARS TP2 sono perciò già registrati nei vostri sistemi informatici. Non è quindi necessario registrare informazioni supplementari; ma solo estrarre i dati dalle banche dati e trasmetterli all'UST secondo le modalità previste. L'UST ha condotto nel 2013 un'inchiesta pilota presso alcuni ospedali, che ha evidenziato sia la fattibilità tecnica che quella legata al carico di lavoro.

Trovate in allegato lo schema con l'elenco delle variabili della nuova statistica MARS TP2 (ripreso dal documento “Specification du fichier XML”, p. 6). Attiriamo la vostra attenzione sul fatto che le informazioni relative alla diagnosi del paziente sono da trasmettere all'UST unicamente se già rilevate dall'istituto.

Informazioni e documentazione di dettaglio

L'UST ha redatto un documento di riferimento generale (Conception détaillée e Detailkonzept), che abbiamo trasmesso in formato elettronico via mail alle persone di riferimento per le statistiche.

I documenti più tecnici e maggiormente utili per la preparazione dei dati statistici, possono essere scaricati all'indirizzo:

www.hospital-outpatient-data.bfs.admin.ch (scegliendo in alto a destra: «Documents»)

Interfaccia «Données sur les patients du secteur ambulatoire hospitalier»

Modalità di raccolta dati e indirizzi di riferimento

Contrariamente alle altre statistiche, la statistica MARS TP2 **non sarà raccolta dal nostro servizio ma direttamente dall'UST**. L'UST ci prega pertanto di comunicarvi che per qualsiasi domanda o osservazione potete rivolgervi:

- al signor Mathias Steffen, capo progetto MARS TP2 “Dati sui pazienti del settore ambulatoriale ospedaliero” Mathias.steffen@bfs.admin.ch Tel. 032 713 60 78
- oppure scrivendo a infomars@bfs.admin.ch.

Cordiali saluti.

Divisione della salute pubblica
Unità statistiche sanitarie
La responsabile

Cristina Gianocca

Allegati:

- Mail del sig. Mathias Steffen del 24.03.2014
- Nostro mail del 31.03.2014 alle persone di riferimento per le statistiche medica e ospedaliera KS
- Elenco delle variabili della nuova statistica MARS TP2

4.3 Résumé

LEVEL	NAME	NAME TECH	TYPE	RESTRICTION	NULLABLE	INVOICE	CODES	MISSING VALUE	ORDER
ENTERPRISE	Enterprise Identification EntID	ENT_ID	String	{(0-9){8}}	NO	NO	Selon la statistique des hôpitaux		1
HOSPITAL	Business and Enterprise Register BER	BER_NR	String	{(0-9){8}}	NO	NO	Selon la statistique des hôpitaux		2
TREATMENT	Start of treatment	TREAT_DT_BEG	Date YYYY-MM-DD		NO	YES			3
TREATMENT	End of treatment	TREAT_DT_END	Date YYYY-MM-DD		NO	YES			4
TREATMENT	Law content	LAW_CONTENT	String	Codes ⁴	NO	YES	KVG VVG UVG IVG MVG ORG unknown	unknown	5
TREATMENT	Referrer section title	SECT_TTL_RFR	Integer	Codes	NO	NO	1 'Initiative propre, proches' 2 'Service de sauvetage (ambulance, police)' 3 'Médecin' 4 'Thérapeute non médecin' 5 'Services sociaux' 6 'Autorités judiciaires' 7 'Hôpital (interne)' 8 'Autre' 9 'Inconnu'	9 'Inconnu'	6
TREATMENT	GLN of the referrer	GLN_RFR	String	{(0-9){13}}	YES	YES	Numéro GLN		7
TREATMENT	ZSR of the referrer	ZSR_RFR	String	{[A-Z]{0-9}{8}}	YES	YES	Numéro RCC		8
TREATMENT	Family name of the patient	FAMILY_NAME	String	MinLength = 1 MaxLength = 35	NO	YES			9
TREATMENT	Given name of the patient	GIVEN_NAME	String	MinLength = 1 MaxLength = 35	NO	YES			10
TREATMENT	Gender	GENDER	Integer	Codes	NO	YES	1 'Masculin' 2 'Féminin'		11
TREATMENT	Birth date title	BIRTH_DT	Date YYYY-MM-DD		NO	YES			12
TREATMENT	Swiss Postcode	ZIP	String	{(0-9){4}}	YES	YES	Code postal		13
TREATMENT	Nation	COUNTRY_CD	String	Length = 3	YES	NO	ISO alpha3 – OFS		14
TREATMENT	Nationality	NATIO	String	Length = 3	YES	NO	ISO alpha3 – OFS		15
SERVICE	Tariff of the service	SERVICE_TAR	String	Length = 3	NO	YES	Liste de 'Forum Datenaustausch'		16
SERVICE	Code of the service	SERVICE_CD	String	MinLength = 1 MaxLength = 30	NO	YES			17
SERVICE	Date when the service was (first) applied	SERVICE_DT	datetime YYYY-MM-DDThh:mm:ss		NO	YES		1900-01-01T00:00:00	18
SERVICE	Quantity of the service	SERVICE_QTY	Double	<> 0	NO	YES			19
SERVICE	Amount	SERVICE_AMOUNT	Double		NO	YES			20
SERVICE	Cost centre	COST_CENTER	String	Length = 4	YES	NO	Selon la nomenclature 'Centre de prestations' de l'OFS		22
SERVICE	GLN of the service provider	GLN_PVD	String	{(0-9){13}}	NO	YES	Numéro GLN	2099999999999	23
DIAGNOSIS	Type of diagnosis	DIAG_TYPE	String	Codes	YES	YES	ICD cantonal DRG contract freetext birthdefect ICPC		24
DIAGNOSIS	Diagnosis code	DIAG_CD	String	MinLength = 1 MaxLength = 12	YES	YES			25